

Señor Jefe de la  
Biblioteca Provincial  
PALMA

## LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO INDEPENDIENTE

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares)

NUMERO SUELTO: 15 CTS

AÑO NUEVO

1925

Oigo palabrear a muchos: «Año nuevo. Feliz año nuevo. Que bien venido sea el año nuevo».

Precisamente, no comprendo el por qué de esa alegría que muchos observan, de esa felicidad que muchos sienten, al principiar un año y finir otro.

Está expirando el año 1924. En lontananza oyense los gemidos del tiempo al partir el año 1925. Un año más. ¿Y qué? Un año menos de vida. Un año menos de poder disfrutar las delicias de los goces con que nos colma la Naturaleza. Un año menos de la felicidad que nos prodiga el placer de poder disfrutar la dicha de la vida del hogar.

Vivimos y nuestro anhelo estriba en que el desarrollo de los años sea rápido. Vivimos y nuestros deseos consisten en que vengan años y años, y nos traigan fortuna y más fortuna.

¿Y qué más fortuna que el disfrute de la vida actual? ¿Qué más alegría que el poder? ¿Halagarnos con no perder los minutos, haciendo honor al antiguo adagio que dice: «El tiempo es oro»?

Napoleón para aprovechar el tiempo, casi no dormía. Julio Cesar, para no perder la noción del tiempo, siempre que dormía lo hacía con un brazo extendido, fuera de la cama, sosteniendo con su mano una bola de acero que al desprenderse de ella le caía sobre un disco de metal produciendo un sonido atronador que lo despertaba. Estos entendían el verdadero valor del tiempo, más estos otros que desprecian el año en ejercicio, pierden las horas cantando loas al año venidero; estos a mi juicio y al de todos aquellos que comprenden el verdadero valor de lo aprovechable, esos son unos seres ridículos.

Pues bien: Bienvenido sea el año nuevo. Bien llegado. Que sea un año de felicidad para todos, de placer para cuantos en él vivamos. ¡Pero señor! Afirmitos estos deseos con la intención de que sea bien aprovechado el tiempo, y no sean sus días desperdiciados. Que sus minutos se conviertan con nuestra labor, en oro. Que sus días se coticen a buen precio, y que sus meses se presten a un balance cuyo saldo sea esplendoroso y venerable por su prosperidad.

No soy materialista, más tampoco soy de la serie de aquellos cuyo solo anhelo consiste en el desarrollo rápido de los años, para luego llegar a la vejez y deprimirse.

—¿Que he hecho en mi vida?

¡¡1925!!! Feliz año. Que tus días sean de prosperidad para todos. Que durante tu transcurso, la obra de los hombres sea inmensa, y fructífera. Que el sol que te alumbró, sea testigo de un año grande como pocos se hayan visto. ¡Que el amor una a todos los corazones y la maldad quede exterminada para siempre.

Estos son los deseos trazados por una pluma y movidos por un buen corazón.

M. MAS

## De Aquí y de Acá

¡Sollerenses, enhorabuena!  
Esta vez os habeis salvado en una tabla si hemos de creer a los falsos agoreros y a las lamentables incoloras noticias que en la pasada semana han ido llegando a la morigerada Palma.

Porque la verdad es que mientras, en la capital, no abundaban los pavos, acaparados por revendedores y sanguijuelas, abundaron los canards que fué un gusto.

De ser una realidad la mitad de la mitad de lo que se fantaseaba hoy se diría en pasado *Delenda es Sóller* como en *Delenda es Cartago*.

¡Figuraos que hecatombe y que susto para vosotros particularmente si es que no opináis con el poeta que decía que vivir poco también es sufrir menos!  
El otro jueves cuando me dijeron ca-

be la oreja que un terremoto, peor que el de Doña Martinica, había llegado al centro de la calle de la Luna y oscurecido el mismo sol, os recé un *requiem eternam donalés, domine*, que nunca ya seréis capaces de agradecer bastante.

¡Las veces que pensé en vosotros que, previsores del porvenir ya habíais comprado el pavo y soñabais con la adquisición dulce y placentera del gordo!

¡Las veces que pensé con el secretario municipal figurándome el tragado por un infausito *corrimiento* y ya tan joven y tan malo... malogrado!

¡Como acudía, en las horas febriles de un dormir incierto, a mi mente, la *vere effijies* del actual Petronio sollerense, del perincito señor del Corbatín al que contemplaba exangüe e hinchado, segido de su buen amigo el simpático Erres, que tenía que desaparecer de consumo, hinchado también, con el remordimiento de conservar, al dar la fatal voltereta, sobre su persona, mortal de necesidad, la pieza *ad hoc* que a alto fin tenía destinada.

¡Y mirad si soy agradecido que hasta pensé con las lágrimas en los ojos en el propietario del Hotel del Ferrocarril que un día, aún no lejano, me destinó una paella que tenía confeccionada para otros con lo cual me hizo lo que se llama *la cusque*, después de facturármela a buen precio!

Por pensar, modestia aparte, hasta pensé en Don Jerónimo que se quedaba partido y sin partido.

¡Para lo que le iba a servir!

\*\*\*  
Más un día después me tranquilicé de una manera lenta pero continua al leer nuestra prensa grande.

Sóller seguía incólume. La hecatombe había acaecido pero a un número regular de kilómetros más allá y no había desgracias personales.

Las desgracias eran animales, vegetales, terrenales y mobiliarias. Habían sucumbido más allá de Fornalutx y en dirección al Puig Mayor, cuatro bueyes, varios conejos y lagartos, amén de siete u ocho fincas urbanas.

Entonces ya no lloré por vosotros, que estabais comiendo y bebiendo con la tranquilidad del justo, ya no lloré por el Secretario, que es un vivo, ya no lloré por el Sr. Sans que sigue haciendo sus cuentas y las vuestras, y menos lloré por el propietario del Hotel del ferrocarril, que a mi retorno, podrá obsequiarme con una paella de mayor edad, ya que la que me sirvió *in illo tempore* llevaba dos horas de confeccionada....

\*\*\*  
Y el sábado llegaron noticias más definitivas y las pérdidas no fueron tan enormes. Se habían salvado los bueyes y los lagartos a más de un catre, dos colchones y un reloj despertador. Las siete u ocho fincas urbanas se limitaban a una y media, muchos vegetales y la mar de tierra pero arcillosa...

¡Lo que me alegré, hermanos míos!  
Entonces, ya tranquilo, pasaron por mi mente, a manera de cinta cinematográfica, todos vuestros mejores edificios, que, gracias a Dios, continuaban firmes en su sitio como firme continua en el horizonte «Es peñal Bernat». Vi aquella Iglesia Parroquial, que es vuestro orgullo, aquel magnífico Banco de Sóller que es vuestro emporio, aquella estación, que a ratos semeja una *gare* francesa. Os contemplé a vosotros en la calle de la Luna confeccionando LA VOZ DE SÓLLER y riéndos a carcajada batiente de los reporteros de «La Almudaina» «El Día» y «La Última Hora» que os querían preparar exequias de primera clase después de limitarse a contemplar la *fosa incendiada* desde kilómetros y kilómetros de distancia. Y pasaba *es carré de sa Ma*, pasaba la Casa Consistorial y la *Botigueta* memorable con su hucha célebre que debe ser eterna para *perpetuam rei memoria*.

Y entonces fué cuando me alegré de poder escribiros el presente artículo como me alegro de haber nacido....

\*\*\*  
Ahora, bien expansionado, sería cuando debería hablaros de las causas del fenómeno.

Pero ya ha hablado Calvet y yo, la verdad, le temo mucho al ridículo.

Esperaba oír la autorizada opinión del Catedrático Sr. Darder, pero también ha enmudecido. (1)

Era lo lógico después de hablar Calvet.

Hay raíces de árboles que tienen buenas tragaderas.

Nuestras tragaderas también son deformes.

Pero no tanto que se traguen ruedas de tres kilómetros de largo por uno de ancho.

BELMONTE IV

(1) Una vez escrito el presente artículo me entero de que ha hablado el notable geólogo. No he podido entenderle. ¡Que lástima que el señor Darder no se exprese EN MALLORQUIN!

## CANTO DEL NORTE

I

La niña ha visto a su amante—  
única vida del alma—  
y regresa del jardín,  
con las manos encarnadas...  
Su madre le dice:—Niña,  
¿por qué sales solitaria,  
con las manos encendidas?  
— Madre mía, esta mañana  
las espigas de las rosas  
me rozaron en la marchal

II

La niña ha visto a su amante  
y regresa de los campos,  
llena de gracia y perfume,  
con los labios encarnados...  
su madre le dice:—Niña,  
¿por qué están tus ojos bajos,  
y tus labios encendidos?  
— Madre mía, los granados  
del jardín, esta mañana  
con su jugo los pintaron!

III

La niña ha visto a su amante  
y vuelve mustia y callada,  
sin luz en los ojos bellos  
y con las mejillas pálidas!...  
La madre le dice:—Niña,  
¿qué amargura te ataladra?  
¿por qué traes pálido el rostro?  
— ¡Oh madre, madre del alma!  
Hazme cavar una fosa  
y graba sobre su lápida:

IV

Una vez la pobre niña  
trajo encarnadas sus manos  
porque su péfido amante  
oprimióla entre sus brazos...  
Otra, su blanca mejilla  
con tinte de sol de ocaso  
ardía, porque su amante  
en ella posó sus labios...  
Pero un día tenebroso  
¡ay! la abandonó el ingrato  
y volvió la pobre niña  
con el rostro triste y pálido!

MARTÍN GARCÍA MÉROU

## La mujer

Admiro, señor Director, la imparcialidad de las columnas de su admirable periódico. He visto en diversidad de sus artículos, firmados por distintas personas, una heterogeneidad de ideas que me ha causado una agradable impresión, porque hay que convenir en que son muy pocos los periódicos que no estén guiados por un interés partidista o por manías sociales, etc., etc.

Es por esto que yo en mi vejez, cuando he venido a buscar en mi tierra un descanso feliz por lo que me resta de vida, me he metido a escritor. Sé que no reúno condiciones para periodista, reconozco que las ideas salen torpemente expresadas de mi caletre, que son sosos mis escritos y que carezco en absoluto de las disposiciones que requiere el ser articulista. Pero ¡pardiez! bien o mal me se explicar, y la independencia de

LA VOZ yeste «poco» que en mi aprecio es lo que me ha inducido a coadyuvar moralmente a las tareas que la colaboración de un periódico requiere, y que LA VOZ ha aceptado con mil amores, no por lo que puedan valer mis escritos, sino seguramente, por la intención que los guía.

Una de las imparcialidades de este periódico ha sido el asunto femenino. He visto que en unos de sus artículos se ha aplaudido a la emancipación moral de las mujeres, en otros se la ha fustigado azasmente. La otra semana, por ejemplo, leí en él un artículo titulado *Feminismo*, firmado por José Taronji, en el que este autor intenta individualizar el hombre máximamente, poniendo a la mujer en un nivel mucho más bajo, que por cierto era el que disfrutó hasta la promulgación de los nuevos Estatutos municipales que la conceden, no todos, sino algunos de los derechos que por ley natural, le pertenecen. Pero... vale más algo que nada.

Respecto infinitamente las ideas del señor Taronji, pero no las comparto, como tampoco comparto las de otras muchas personas que no quieren convenir en que la mujer es tanto como el hombre y reúne quizás mejores condiciones administrativas, tiene en asuntos sociales más inventiva que el varón y más corazón en todos los asuntos.

Según las teorías del Sr. Taronji, y la de otros muchos, la mujer únicamente sirve para fregar platos, hacer surcidos, condimentar las comidas, limpiar la casa, vestir los niños, quitar el mal humor a sus maridos, recibir los malos tratos de estos y quedar relegadas en un ambiente de esclavitud y mansedumbre aprobiosa.

La mujer, por ejemplo, está obligada a esperar que el pretendiente la requiera de amores, salvo que intente ganarse la murmuración de todos sus conocidos y el dictado de lijera. Es decir, que en todos los órdenes, se considera a la mujer como un instrumento secundario del hombre, sin considerar el valor de las palabras que la Biblia pone en boca de Adán, al ver la compañera que Dios le depuso: «Esta mujer, es hueso de mis huesos y carne de mi carne».

Y profundizando más: ¿No es la mujer la base de la economía casera? ¿No vemos en la mujer estos sanos principios de administración a los que el hombre no alcanza?

Entonces estos dones, puestos al servicio de la Patria, ¿qué portentosos beneficios no redundarían?

La madre es el ser que más ama a sus hijos, porque tiene más corazón que el padre, y con que interés no trabajaría para evitar las guerras y para la educación de la infancia, para la educación y la enseñanza que es la base de todo, como lo reconoció hace ya cosa de un siglo Enrique Brognam al decir: «Tiempo llegará en que el maestro y no el cañón será el árbitro del mundo».

La mujer, pues, debe intervenir en el municipio; debe intervenir en la Diputación Provincial y en las Cortes, en todos los órdenes sociales; debe regular el carácter despótico del hombre, y hacer evidente aquello que la debilidad física no quita la fortaleza del alma, la virilidad de la inteligencia y lo hercúleo de la voluntad. Si existen mujeres incapaces para estos embates, no quita el que también haya hombres que figuren en política, cuya labor estaría más en su lugar, si la dedicaran a la cocina o a los quehaceres domésticos.

En fin: Reclama la mujer los mismos derechos del hombre y los obtendrá en breve universalmente, y probará que si bien es cierto que sus brazos frágiles no sirven para ganar guerras, tienen un corazón e inteligencia que sabrán evitarlas.

Esta es mi modesta opinión en este asunto, a la que sustentaré siempre en todos los momentos y en todas las circunstancias.

J. TORRANDELL VALAN

INSTANTÁNEAS

## El hombre que no dice nada

Es frecuente doquiera que vayais, encontraros con un sujeto casi siempre enjuto, de pálido rostro y profundas ojeras, los ojos fijos y negros y sus labios teñidos, apretados, sin moverlos jamás, ni articular sonido alguno. Tan solo destellos de fugaz lucidez, surcan su rostro en perenne meditación.

Si lo hallais en tertulias familiares, está apartado, con el mentón apoyado entre sus manos, repartiendo sus miradas entre el techo, que mira con fijeza, y los concurrentes, a quienes dirige sus ojos como escrutando sus conciencias. Al dirigirle la palabra, solo responde con sonidos inarticulados. Su pasividad es tal, que todos los actos los hace automáticamente, como si el no interviniera jamás en nada.

Ya sea solo, sus paseos son largos y tanto se le vé de día como a altas horas de la noche, encorvado, las espaldas bajas y los brazos caldos en suprema postura. Camina tambaleándose, como si estuviera beodo y si no fuera por el rictus de sus labios y las contracciones de su rostro, diríase que es un muerto que anda. Al dirigirle fijamente, sin que se de cuenta del espionaje, vereis alguna que otra lágrima que pugna por caer entre sus pestañas largas y sedosas.

¿Qué tragedia lleva en sí ese hombre que nunca habla? ¿Cuál es su destino? ¿Dónde va? ¿De dónde viene?

Cerrando los ojos y pensando, se imagina al hombre abatido por múltiples desgracias, con los ojos enrojecidos por el llanto, las mejillas mustias de tanto sufrir y su cuerpo alto y seco, consumido, como una antorcha que hubiera quemado dentado y bajo un gran esfuerzo de voluntad, ha sabido apartar de sí la cobardía de quitarse la vida en supremo ofertorio a la muerte.

El tiempo ha cicatrizado sus heridas, ha endurecido su corazón, templados sus sentimientos, ha volcado su naturaleza. El cerebro está paralizado, las ideas salen sin concebirse amorfas. Solo en ratos de lucidez parece revivir para el recuerdo y entonces, llora; llora, con amargas lágrimas, pero estas expansiones son breves, para luego caer en el mutismo de siempre, con su rostro de esfinge que no dice nada.

JOSÉ TARONJI

Diciembre.—1924

## Consejos infantiles

Todo toca su fin. He aquí que enviejado ya por completo, y decaído por mis muchas luchas, me hallo imposibilitado para seguir adelante, mientras que con pasos agigantados se adelanta alegre, lleno de juventud, mi sucesor.

Cédeme el paso, dice, quiero ocupar el trono y regir los destinos que por espacio de un año has dirigido tú.

Sea, le contesto, pero antes escucha. Yo también ansiaba regir, me sentía con fuerza y valor para emprender la obra, me creía y hasta lo afirmaba que era sencilla la empresa, y que siendo gallardo, fuerte y audaz tenía ya de sobra; más no ha sido así, sino que, todo al contrario ¡cuantos desengaños! ¡cuantas miserias!

Como tú, yo ambicionaba y fui vencido.

Como tú, tenía inmensos proyectos pero han rodado por el suelo haciéndose añicos hasta que furioso desaté mi ira y ora enviando mil truenos y rayos o azotándoles con furioso huracán o con un calor insoportable, molestarlos no conseguí nada, me vencieron.

Y tuve que ceder al fin.

No hay mal que cien años dure y después de la tempestad viene la calma y así con la rutinaria esperanza vamos pasando el tiempo en este valle de lágrimas yo, antes risueño y encantador vestía a la naturaleza sus galas mejores, pero hoy viejo y parálitico esta misma naturaleza se entristece y pide que cede el

paso al que como yo seguro sucumbirá y así irá pasando el tiempo, por unos deseado y por otros aborrecido.

Me alejo si, voy a juntarme con mis antecesores y con ellos a llorar en el destierro la desdicha.

La humanidad, esa humanidad, carcomida por los vicios, no quiere aun arrepentirse, más como yo se volverá vieja y dichosa si llega a tiempo para llorar sus culpas, más ¿será tarde?

La juventud todo lo vence pero no siempre es uno joven sino que el tiempo se cuida de desmentirlo y cede el paso a uno más joven y así...

El año 24 se vá y nunca jamás volverá. Váse a lo infinito; el 25 viene. Que sea para vosotros talismán de dicha y virtud.

El 24 modelo de desengaños y el 25 campo de prosperidad y arrepentimiento. Y va mi último consejo.

No te avergüences de hacer bien, no pierdas el tiempo, de lo que los otros hagan y digan tu no vivirás, se bueno y no temas a la justicia, no riñas con tu amigo que luego será tu enemigo y así amigos uno y enemigos ninguno.

Adiós

1924

CUENTOS ESCOGIDOS

El secreto del retrato

¡Dios mío, qué feliz soy! ¡Qué sorpresa tan delicada y tan dichosa! ¡Estoy viendo el retrato, y aún me parece mentir! ¡Y qué bien ha salido! No, digan mis amigas lo que gusten, él podrá pecar de bajo; pero es guapísimo. Lo que sucede es que se las come el despecho, y no viven de envidia porque no atrapan un novio por más que hacen. ¡Ya quisieran ellas tener un artillero como el mío! ¡Anda y qué serio se ha puesto! ¡Parece ensimismado! ¡Ah, ya sé! ¡Se acordaría de mí al colocarse delante del daguerrotipo! ¿Es verdad que se puso usted a pensar en mí, retrato?

Yo no sé dónde he leído que para soñar despierta basta cerrar los ojos. ¡Voy a soñar despierta! No siento sueño. El corazón se halla esta noche muy desvelado; es que le abruma la felicidad. — ¡Laura! ¿Quiere usted mi brazo para dar una vuelta por el salón? — me dijo. — ¡Yo estaba rabiando por que me lo ofreciera! Pero... me contuve, refrené mi emoción, que se me escapaba a borbotones, y contesté, para que nadie notara nada, con la sencillez que me fué posible: — Con mucho gusto. — Vamos a ver, ¿por qué ha de ser mal visto que dos novios se adoren, y qué le importa a nadie que se hablen? La sociedad tiene instintos de solterona. ¡Caramba! Por poco hago trizas el abanico de encaje. ¿Dónde iba de mi sueño? ¡Ah, sí! Acababa de levantarme del diván para recorrer el salón. ¡El caso es que concretamente no acertaría a repetir las palabras que brotarán de la boca de Arturo! Pero me las he traído todas en el alma. ¡Dios eterno! ¡Qué cosas más raras hace sentir el amor! ¡A cada una de las frases que volcaba Arturo en mis oídos, conocía yo que algo dentro de mí ponía de rodillas! ¡Qué ganas se me pasaban de decirle: — Te adoro! — ¿Se entera usted, retrato suyo?

Cuando me dió la fotografía. ¡Dios mío qué suprema ventura experimenté! Yo no la aguardaba. En la función del baile, con un gran disimulo, me puso en la mano un cartoncito, y murmuró devorándome con los ojos: — ¡Es mi retrato!... No sé cómo no se me cayó. Me quedé sorprendida y aturdidísima, pero es mucha verdad que la naturaleza, previendo estos lances, nos va enseñando cada año, desde que cumplimos los ocho, una marullería de mujer. Y por sí no el corazón. ¡Ah, el corazón! ¡Enseguida se enteró de que el regalo era para él! Yo no he visto truhán mayor que el corazón, cuando una se halla en estado de merecer. ¡Qué inolvidable tanda aquélla! Y a todo esto, sin poder ocultar la fotografía en el bolsillo, a pique de que me la arrebatara de entre dedos el empuje de cualquier pareja. Al sentarme me zumbaban los oídos, y en mi loco alborozo se me entojó que eran mis ilusiones, que subían a darme la enhorabuena...

¡Vaya! ¡Retrato! Es usted mío y tiene usted que obedecerme en cuanto le ordene. ¿Me querrá usted mucho?... Yo le adoro a usted y me considero inmensamente dichosa con que se haya venido a vivir conmigo. ¡Ea, muéstreme usted el reverso para leer la dedicatoria que traerá usted en la espalda! A mí Laura, de su Arturo. La refórica es enemiga del sentimiento. ¡Como revela esa sencillez lo hondo de

Nueva Española

Empresa de Seguros sobre Enfermedades Autorizada por R. O. de 29 Mayo 1922

Sujeta a la Intervención del Estado — Hecho el Depósito que exige la Ley Oficinas: Ronda Universidad, 33, pral. 1.ª — BARCELONA

Esta Empresa constituida e intervenida por el ESTADO, tiene por único objeto y fin, mediante la reunión de un gran número de asociados, alcanzar el beneficio para los socios percibiendo estos el máximo de subsidios por la menor cantidad posible de prima mensual. — Así puede NUEVA ESPAÑOLA pagar a sus asegurados los subsidios e indemnizaciones que se expresan por las primas siguientes:

Table with 5 columns: Prima mensual, Medicina 100 días, Cirugía Mayor 70 d., Cirugía Menor 40 d., En el periodo de convalecencia, Indemnizac. Muerte. Rows show values for 1.20, 1.50, and 3.00 pesetas.

NUEVA ESPAÑOLA: Paga subsidios durante 40 días por Cirugía Menor. — Paga subsidios durante 70 días por Cirugía Mayor. — Paga subsidios durante 100 días por enfermedad de Medicina. — Paga durante el periodo de convalecencia ptas. 2, 3, y 6 por cada Prima. — Paga por fallecimiento ptas. 75, 100 y 200 por cada Prima. — Condiciones de ingreso en NUEVA ESPAÑOLA: Haber cumplido 10 años y no pasar de los 50. — Pago de Ptas. 3 por Prima. — Las operaciones se harán en la Clínica del Dtor. Soler y Roig, Calle Modolell, 12. — Bonanova.

Autorizado por la Ilustre Comisaría General de Seguros en 20 de Mayo de 1922.

Delegado en Sóller: Salvador Elias. — Luna núm 5.

su cariño! Yo apenas sé decirle a Arturo que le idolatro, queriéndole con delirio. Es que creo que un verdadero amor no puede expresarse sino a borbotones. ¿Y los ojos? ¿Para qué se han hecho los ojos? ¿Para qué nos los ha dado Dios?... Antes de que hable Arturo ya sé lo que va a decir. Según él, mis ojos le producen una desesperación inmensa, en fuerza de abrumarle de felicidad. Pues lo que es los suyos no me causan a mí menos daño.

¡Jesús! ¡Las tres de la madrugada! Conque quedamos, retrato mío, en que viviremos muy contentos, uno para el otro. Usted habitará en la caja mis pañuelos. ¡Mire! Y tendrá usted compañía. Allí guardo yo un clavel seco del verano pasado, que Arturo me regaló una noche en el Retiro. Yo le veré a usted siempre que pueda. Por las mañanas, de que me vista. Por las tardes al regresar de paseo. Después del teatro. Además, todos los ratos en que me dejen sola. Las noches serán de usted, y de que me recoja en mi cuarto, le sacaré de la cómoda y le colocaré a mi lado, donde le distinga bien. ¡Anda! ¡Qué buena charla nos espera! Por supuesto que yo no pensaré en otra cosa que en usted, en mi retrato y usted ha de prometerme lo mismo...

Vaya, ya es hora de recogerse, es muy tarde. Por hoy, para no mover ruido abriendo y cerrando muebles, dormiré usted sobre este secrétaire. Así, cuando yo me despierte mañana, mi primera mirada será para mi querida fotografía. ¡Ea! Ya está encendida la lamparita de noche. Venga usted acá. ¡Voy a contemplarle por última vez antes de acostarme! Repito que me gusta usted mucho. ¡Ah, retrato mío, de mi vida! ¡Ven, ven, toma, y calla! Sé discreto y fiel. ¡Que no sepa su original que te he dado un besito!...

ALFONSO PÉREZ NIEVA

Sobre una resolución

Al deplorar con el pesar consiguiente el fallo recaído en el asunto que a instancia del oficial primero del Gobierno Civil de esta provincia se siguió contra nuestro queridísimo amigo, el benemérito e incansable paladín del Fomento del Civismo, D. Jerónimo Massanet, solo nos resta la vivísima satisfacción de poder patentizar una vez más, a tan honorable caballero, nuestra estima, acrecentada en estos momentos de pasajera adversidad, y la seguridad de que continua siendo para todos, el único que noblemente y a pecho descubierto se sacrifica de continuo con sus campañas cívicas y patrióticas en defensa del verdadero ideal patrio.

En el Ayuntamiento

Sesión del 17 de Diciembre de 1924. Preside el primer teniente D. Miguel Casasnovas, asistiendo los tenientes señores Lizana y Lladó, y el sustituto D. Cristóbal Castañer.

ORDEN DEL DIA

Apruébase el acta de la sesión anterior, Acuérdase el pago de las siguientes cuentas y facturas:

A D Amador Estar. Il s, por varios trabajos de albañilería, 708'15 ptas. — A D. Rafael

Mora, por una caja mañera, 20 ptas. — A Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé de Sóller, por habas y avena, 76 80 ptas. — A D. Juan Morell Moranta, por carbón, 23'28 ptas. — A D. Juan Forteza Cortés, por diversos objetos de droguería y hojalatería, 67'45 ptas. — A la Casa Bar-Lok, por una máquina para escribir, marca «Continental», para las oficinas municipales, 1300 ptas. — A D Manuel Carrascosa, por diversos trabajos de herrería, 261'10.

Se da cuenta de no haberse producido ninguna reclamación en la exposición del pliego de condiciones para la subasta de los arbolitos sobre la matanza de reses en el Matorral Público, para su exacción durante el 4.º ejercicio económico actual y año económico próximo.

El Sr. Casasnovas propone que se efectúe la subasta el día 27 de enero, a las diez de la mañana, con asistencia del Sr. Alcalde y los tenientes.

Se da cuenta de una comunicación de la Comisión Mixta de Reclutamiento en la que se manifiesta que el mozo José Ferrer Ripoll, núm. 22 del réemplazo de 1923, declarado prófugo, solicita su indulto e ingreso en filas, acordando la Comisión informar que se verá con gusto se accediera a los deseos del solicitante.

Se da lectura a una comunicación del concejal D. Cipriano Blanco Olalla, en la que solicita de este Ayuntamiento tenga a bien disponer sea reparado el puente del torrente mayor sito en el Arenal den Repis ya que con el reciente crecimiento de aguas se han producido en él grietas, que de no repararlas podrían originar males mayores y otros perjuicios.

Se acuerda pase a informe de la Comisión de Obras.

OTROS ASUNTOS

El Sr. Casasnovas propone que se abone la mensualidad a los empleados municipales, antes del día 25 de este mes. Queda así acordado.

El Sr. Casasnovas pide permiso para ausentarse de esta ciudad varias semanas. Queda concedido.

El Sr. Lizana propone que el Ayuntamiento de esta ciudad recurre a la superioridad competente en súplica de que sea restablecida la autorización para el envío al extranjero de paquetes postales que contengan cosas de primera necesidad, como aceites de oliva, y otras materias, ya que la reciente disposición prohibiendo lesiona grandemente los intereses de muchos sollerenses.

El Sr. Casasnovas cree debe accederse a lo solicitado por el Sr. Lizana, quedando acordado así.

Y no habiendo más asuntos a tratar, se levantó la sesión.

Se desea vender

Una casa nueva con gran corral y fuente propia, situada en la Huerta, carreró d' en Figue.

Otra más pequeña situada en la misma calle.

Para informes, dirigirse a S. Elias, Luna, 5.

Se desea vender

a casa y corral sita en la calle del Viento n.º 13.

Para informes dirigirse a D. Miguel Colom, calle del Mar, 77.

NOVOIL EL REY de los PURGANTES Aceite ricino dulce aromatizado sabor limón Jamás repugna. Píjase en las siguientes Farmacias: JUAN PALOU, Viento, 7. — JOSÉ SERRA, Plaza Constitución. — JAIME TORRENS, Plaza Constitución. JAIME CASTAÑER, Luna, 37.

Lotería Nacional

Sorteo del 22 de Diciembre de 1924

Aunque consideremos enterados a buena parte de nuestros lectores de la lista de la lotería de Navidad, publicamos a continuación los números agraciados con premios mayores de 40.000 ptas.

Primer premio: 15 millones de pesetas

Ha correspondido al número 15.770 despachado en Madrid.

Segundo premio: 10 millones

Ha correspondido al número 14.939 despachado en Alicante.

Tercer premio: 5 millones

Ha correspondido al número 7.541 despachado en Almería.

Cuarto premio: 3 millones

Ha correspondido al número 48.486 despachado en Madrid.

Quinto premio: 1 millón

Ha correspondido al número 48.545 despachado en Alicante y Huelva.

Sexto premio: 500.000 ptas.

Ha correspondido al número 4.840 despachado en Alicante.

Séptimo premio: 250.000 ptas.

Ha correspondido al número 10.455 despachado en Madrid y Sevilla.

Octavo premio: 200.000 ptas.

Ha correspondido al número 17.454 despachado en Madrid.

Noveno premio: 150.000 ptas.

Ha correspondido al número 14.640 despachado en Madrid.

Premios de 100.000 ptas.

Han correspondido a los números: 46.406 despachado en Barcelona. — 25.818 despachado en San Sebastián. — 27.228 despachado en Barcelona.

Premios de 80.000 ptas.

Han correspondido a los números: 49.832 despachado en Barcelona. — 33.333 despachado en Madrid. — 14.338 despachado en Barcelona.

Premios de 60.000 ptas.

Han correspondido a los números: 11.702 despachado en Valencia y Valladolid. — 46.950 despachado en Madrid. — 51.435 despachado en Sevilla.

Premios de 50.000 ptas.

Han correspondido a los números: 28.945 despachado en Madrid. — 35.030 despachado en Barcelona. — 43.222 despachado en San Sebastián. — 23.551 despachado en Barcelona. — 49.627 despachado en San Sebastián. — 36.788 despachado en Barcelona. — 20.353 despachado en Santander. — 27.502 despachado en Madrid y Coruña. — 33.337 despachado en Madrid. — 15.346 despachado en Madrid. — 32.669 despachado en Linares. — 34.435 despachado en Monforte.

Además hay las aproximaciones acostumbradas.

En pro de una viuda

Nuestro amigo D. José Balaguer, establecido en Montbelliard (Francia), ha remitido al Director de LA VOZ DE SÓLLER, un cheque de 850 francos, para que se sirviera entregar el importe del mismo, a D.ª Margarita Socias, viuda del malogrado marinero Domingo Moragues, desaparecido del pailebot San Miguel, en la noche del 18 de Noviembre.

La recaudación efectuada por el Señor Balaguer, es la siguiente:

- D. José Balaguer Vicens (Montbelliard) 200
« Francisco Casasnovas Tocho (id.) 200
« José Balaguer Socias (id.) 100
« Francisco Casasnovas Bernat (id.) 15
« Pedro Morell (id.) 5

- « Bartolomé Cabot (id.) 15
« Antonio Vicens Pons (id.) 5
« Miguel Arbona (Beaucourt) 25
« Francisco Arbona (id.) 25
« Pablo Estarellas (id.) 5
« Juan Llaneras (Aydicourt) 100
« Pedro Llaneras (id.) 50
« Lorenzo Pons Casasnovas (id.) 50
« Bartolomé Llaneras (Hirmoncourt) 50
« Gabriel Cabrer (Montbelliard) 5

Total francos 850

El importe ha sido ya entregado a la Sra. Socias. Ahora únicamente nos resta el aplaudir el humanitarismo del Sr. Balaguer y demás donantes, e invitar a todas las personas de buen corazón a que les imiten.

Vida Nacional

El premio ¡gordo!!

A las 10.50 salió el «gordo». En la Casa de la Moneda hubo un momento de gran expectación, demostrando los asistentes su alegría por haber correspondido a Madrid.

Al ponerse el número en la cartelera, un individuo leyó el número y, bailando, dijo: «Me ha tocado el gordo».

Poco después cayó al suelo desmayado, siendo conducido a la Casa de Socorro, donde se logró reanimarle.

Poseía otro vigésimo el funcionario del ministerio del Trabajo don Samuel Quintana, tío político de Melquiades Alvarez, que falleció el viernes pasado, enterrándose el sábado; había dado 25 pesetas a la señora de don Melquiades Alvarez.

El mecanógrafo de la Dirección de Seguridad de Madrid, José Manuel García, adquirió un vigésimo a instancias de su hermano Salustino, que reside en Cenizate, pueblo de la provincia de Alicante, a donde se lo remitió en casi su totalidad, reservando una partición de dos pesetas para regalarla al jefe del capitán de Seguridad señor Alegria.

Andrés García, hermano mecanógrafo, director de la Academia de Mecanografía de la Carretas, juega diez pesetas y otro hermano llamado Modesto, juega cinco.

El señor García (Andrés) los repartió entre su clientela.

Otro vigésimo del 15.770 lo compro Galo Rodríguez Carretero que presta sus servicios en la casa de «Cajas Registradoras Nacionales».

Este vigésimo fué repartido profusamente reservando diez pesetas el citado empleado. La mayoría de los favorecidos son empleados de dicha casa que juegan pequeñas cantidades.

Tiene una participación de peseta el señor Verdegay, oficial de Correos.

Otro vigésimo fué comprado por doña Francisca Mendez, domiciliada en la calle de Praviña.

Dicha señora cuenta setenta años de edad y lleva veinte años abonada al 15.770

Doña Francisca repartió su vigésimo entre sus amistades, reservándose solo una peseta.

El dueño de la tienda de vinos de la calle de Granvía 11, llamado Angel Sierra, llevaba una crecida participación en el 15.770, pero solo se reservó un duro y a lo otro lo repartió en participaciones de peseta.

Una señorita auxiliar de Telegrafos llevaba una participación de peseta; la participación se le había regalado su novio.

Se cree que otro vigésimo está en América; fué enviado desde Madrid por un Banco.

Un vigésimo del 2.º premio

Del número 14.939, que ha sido favorecido con el segundo premio, habían adquirido un vigésimo en Alicante el armador y tripulación de la balandra ibicenca llamada «La Puebla», propiedad del comerciante don Miguel Mari Pol.

Por este vigésimo les han tocado cien mil duros, de los cuales cuarenta y cinco mil corresponden al señor Mari 5 mil a su yerno don Juan Vidal, telegrafista; 10 mil al patrón de la barca Bernardo Vicaria; y otros 10 mil

a cada uno de los cuatro tripulantes de la embarcación.

Entre los agraciados reina una alegría indescriptible.

Dicho buque fué adquirido hace unos años al corresponsales 4 mil duros también de la lotería de Navidad, mediante una participación comprada en Palma por el comerciante Sr. Mari Pol.

Teatrales

Teatro "Victoria"

Las funciones celebradas durante el pasado Domingo y fiestas de Navidad, se han visto concurridísimas.

Las películas proyectadas fueron del agrado de los asistentes.

\*\*\*

Para hoy se anuncia a la sensacional serie de fama estupendamente grande

VIDOCQ

interpretada por los eminentes artistas René Navarre y Emilia Vautier y adaptación de la célebre novela de Arturo Bernadé.

Creemos haber explicado la importancia de que viene revestida esta serie. Está filmada por la casa «Pathé», y los éxitos conseguidos por doquier donde se haya proyectado son numerosos. Los éxitos del «Lirico» y «Moderno» son testigos palpables.

Además se proyectarán las series «La ciudad de los espectros» y «La Dueña del mundo», y las extraordinarias cómicas «Las musas y el Hotelero» y «No hay rosas sin espinas».

Las funciones se desarrollarán bajo el siguiente orden:

Hoy sábado a las 8 y media de la noche:

1.º La Ciudad de los Espectros 9 y 10 episodios.

2.º Vidocq. 1.ª jornada 4 partes.

3.º No hay rosas sin espinas, 2 partes cómica.

Mañana Domingo, a las tres y media tarde:

1.º La Ciudad de los Espectros.

2.º La Dueña del Mundo, 6.ª jornada.

3.º Las musas y el Hotelero 2 partes, cómica.

Noche a las 8 y media:

1.º La Dueña del Mundo.

2.º Vidocq.

3.º No hay rosas sin espinas.

\*\*\*

Nos participa la Empresa que han quedado ultimadas las condiciones para la inscripción de abonados para 1925.

Por medio de prospectos se harán públicos los precios y condiciones.

Regalo de Navidad

LA CONFIANZA DE JOSÉ BORRAS PASTOR Obsequio a sus clientes

Todo cliente que compre en esta casa por cada 250 pesetas tendrá opción a un número de la rifa de los siguientes objetos:

1.º Un juego floreros novedad.

2.º Un artístico reloj fantasía.

3.º Una botella Champány.

Se dividirá en tres suertes, que estarán expuestas en sus escaparates, durante la presente temporada. Se sorteará el 17 de Enero de 1925.—Caducará el 30 de Abril, de 1925.

Deportivas

Foot-Ball

Balear F. C. 2.—María Esportiu 2

Ayer tarde se celebró el anunciado partido de futbol entre los equipos arriba mencionados, quedando empatados a 2 goals.

En nuestro próximo número, daremos detalles de este encuentro

Dos grandes partidos para mañana y el jueves día 1.º Enero de 1925

Mañana por la tarde a las 2 y media se efectuará un gran partido entre el potente team de Palma «C. D. Mallorquina» y el primero del «María».

El «C. D. Mallorquina» jugó el pasado Domingo en el campo del «Palma F. C.» con el primer equipo de este nombre, empatando a 1 goal; como se recordará el Palma también empató últimamente con el equipo local.

Por lo equilibrado de las fuerzas es indudable que se verá un partido interesante.

\*\*\*

Para el próximo jueves 1.º de Enero hay preparado un interesante partido entre el «María» y una potente selección del «Regional».

Se nos dice que para este partido presentará el «María» los mejores jugadores de que dispone.

Destellos Sociales

LLEGADAS

Ha llegado procedente de Cerbère (Francia) nuestro particular amigo el joven Agente de Aduanas D. David March con objeto de pasar las Fiestas de Navidad, al lado de su distinguida familia.

Probablemente dentro breves días regresará a la indicada ciudad francesa.

CULTOS

En la Iglesia parroquial

Domingo día 28.—Fiesta de Belén. A las siete y media, Comunión general para las Hijas de María. A las nueve y media, se cantará Horas menores. A las diez y cuarto la Misa mayor con sermón por el Rdo. Sr. D. Jerónimo Pons. Por la tarde, explicación del Catecismo, ejercicio en honor de las Hijas de María. A las cinco Vísperas, Completas, rosario y la novena de Belén.

Martes día 30.—A las seis y media se principiará una Solemne Oración de Cuarenta horas en obsequio del Dulce Nombre de Jesús con Misa matinal. A las nueve y media, Horas menores y la Misa mayor. Al anochecer, los actos del rezo divino y la novena de Belén y la Reserva.

Miércoles día 31.—A las seis y media se expondrá de manifiesto S. D. M. y Misa matinal. A las nueve y media, la Misa mayor Al anochecer los actos del rezo divino, Completas, sermón por el Rdo. Sr. Cura Arcipreste y Te-Deum en acción de gracias por los beneficios recibidos durante el año, y la Reserva. A las diez y media, de la noche, la Adoración Nocturna celebrará Vigilia extraordinaria con las puertas abiertas hasta el 1.º de Enero, y servirá de turno el Corazón de Jesús.

Jueves día 1.º de Enero del año del Señor de 1925. Conclusión de las Cuarenta horas. A las siete y media Comunión general. A las nueve y media se cantarán Horas menores, a las diez y cuarto la Misa mayor con sermón por el Rdo. Sr. Cura Arcipreste. Por la tarde, los actos del rezo divino, la novena de Belén y la Reserva precedida de Te-Deum.

Día 2.—Primer Viernes, a las siete Comunión general para el Apostolado de la Oración con plática; al anochecer, rosario y la novena de Belén.

- Día 7.—Francisca Arbona Marqués, 62 años, viuda, calle de la Marina, 24.
Día 11.—Jaime Llabrés B. B. 62 años, casado, Fortuny, 4.
Día 14.—Jaime Calafat Arbona, 61 años, casado, manzana 49 n.º 7 (La Villalonga).
Día 16.—Miguel Cifre Morro, 72 años, casado, manzana 5, n.º 56 (Can Sorell del Camp).
Día 16.—Paula Roselló Castañer, 63 años, viuda, calle Castañer, n.º 3.
Día 16.—José Emilio Vicente Corredó Jánoe, 55 años, soltero, calle Castañer n.º 3.
Día 18.—Catalina Rullán Rullán, 17 años, soltera, Calle Cementerio, 25.
Día 18.—Francisca Arbona Bernat, 72 años, viuda, Isabel II, 166.
Día 20.—María Colom Trias, 78 años, soltera, Isabel II, 79.
Día 21.—Jerónima Oliver Escalas, 35 años casada, calle del Cementerio 52.

MATRIMONIOS

- Día 13.—Miguel Colom Deyá, 26 años, con Rosa María Castañer Rullán, 21 años, solteros.



Noticias Locales

Pescado.—Durante los primeros días de esta semana se notó en nuestra población, una gran abundancia de pescado, tanta, que llevó en el precio corriente del mismo una gran rebaja.

Los salmónetes (molls), de gran tamaño, se vendieron a dos pesetas el kilogramo. El caramél (ferret) a 50 céntimos el kilogramo. Abundaron, sobre todo, las almejas (copinyas) expendiéndose a cinco céntimos la docena.

Y de esta manera los restantes pescados. Quizás en mucho tiempo no volvamos a notar semejante baratura que desde luego, de persistir, resolvería el problema de la vida.

Pero ya es rutinario aquello de que no hay bien que cien años dure.

Obsequio.—El representante en Sóller de la renombrada y ventajosa, Fábrica de Anisados y Licores de los señores Punt y Deu, instalada en Barcelona, D. Bartolomé Darder, nos ha obsequiado con un magnífico calendario de pared que la indicada casa regala a todos sus clientes.

Agradecemos infinitamente al Sr. Darder, su obsequio, al propio tiempo que el ofrecimiento de su domicilio, calle de Isabel II, n.º 12.

Esperanto.—Según nos ha manifestado el Presidente del Esperantista Grupo «Sollerico», el próximo lunes, día 29, se dará principio al nuevo curso práctico del idioma internacional auxiliar Esperanto que ya anunciamos oportunamente, empezándose también un cursillo de perfeccionamiento para los alumnos del curso práctico que acaba de terminarse.

Es ya crecido el número de señoritas y jóvenes que han inscrito su nombre en la nueva matrícula, lo que no es en ningún modo de extrañar dada la importancia trascendentalísima del idioma cuyo uso se propaga en estos cursos y la extrema facilidad de su estudio.

Estas clases de Esperanto tienen lugar dos días por cada semana, a las ocho y media de la noche, en el domicilio social de la Defensora Sollerense. La asistencia es gratuita para todos los socios de la Defensora y del Grupo Esperantista. La cuota que pagan estos mensualmente es de 0'50 ptas. Los socios de la Defensora Sollerense tienen derecho a enviar a sus hijos a las clases de Esperanto, satisfaciendo tan sólo por cada uno de estos alumnos la mitad de la cuota que pagan los socios del Grupo. La inscripción en la matrícula podrá continuarse en el local mencionado, el mismo lunes, hasta cinco minutos antes de empezar el nuevo curso.

Auguramos un feliz éxito, a los propósitos del «Esperantista Grupo Sollerico», haciendo votos para que se vean confirmados nuestros sanos deseos.

Estas fiestas.—Con motivo de las pasadas Fiestas de Navidad se han visto concurridísimas las confiterías de esta ciudad.

Han sido objeto de general atención, los escaparates de la Pastelería y Confitería de D. José Borrás (Fambore), ya que tanto con la abundancia como con

PERFUMERIA FINA DE SALVADOR CALATAYUD
Calle de la Luna, 27.—SOLLER (Mallorca)
Agua de Colonia LA CARMELA
Tiene la propiedad de volver los cabellos blancos a su color primitivo a los 15 o 20 días de darse una fricción diaria. Evita la caída del pelo, activa su crecimiento, limpia la cabeza y evita la caspa. Puede aplicarse con la mano, puesto que no mancha ni la piel ni la ropa. Si vuelve los cabellos blancos a su color primitivo, es debido a la acción del oxígeno del aire. Puede usarse en el agua de lavarse, en la seguridad de conseguir, usándola a diario, tener el cutis terso fino y fragante; puede usarse también como perfume. Después de conseguido el objeto con el Agua de Colonia LA CARMELA, no hay ningún inconveniente en lavarse la cabeza con agua y jabón. Es completamente inofensiva por mucho tiempo que se use.
PRECIO DEL FRASCO: 4'50 PTAS.
PRODUCTOS CHERAMY
con sus famosas y colosales especialidades F. AUST y CAPPI
Géneros de las Perfumerías HOUBIGANT y PIVER de París.
PRODUCTOS NACIONALES Y EXTRANJEROS

la estética producían un hermoso aspecto.

Vapor.—El jueves de esta semana llegó procedente de Cette y Barcelona, el vapor «María Mercedes».

Acababa de transportar de Gandia a Cette una partida de naranjas, mandarinas, etc., etc., de un peso aproximado a unas sesenta y una toneladas.

Saldrá para Barcelona y Cette el lunes próximo, y probablemente se encontrará de regreso a fines de la semana entrante.

Sorteo de Navidad.—El lunes de esta semana era el día señalado para que multitud de gente esperara con emoción el aclareamiento del punto oscuro que la Lotería Nacional presentaba.

El público, al contrario de otros años, hallábase esperanzadísimo, y hasta nosotros, inclusive, estábamos ya viendo a la Diosa Fortuna arrojando lluvias de millones de pesetas sobre nuestra ciudad.

Poco antes de las doce, el Corresponsal del Correo de Mallorca, colocó la clásica pizarra en su domicilio de la calle de la Luna, y expuso en él al número favorecido con el gordo. A continuación y a medida que se recibían, fueron anotándose los restantes premios, de alguna importancia, todos los que eran copiados por infinidad de interesados.

Por la noche, a la llegada del tren de las ocho, con el que se recibe La Ultima Hora, los corresponsales de ese periódico casi fueron asaltados por muchísimas personas que anhelaban el que algo más oficial y amplio que una pizarra, les sacara de dudas.

Y al fin y al cabo, se dedujo en general, que este año, la fatalidad se ha cebado con nosotros.

Efectivamente, salvo un reintegro o dos, nada habremos sacado de este sorteo.

Esto, como se comprenderá, ha decepcionado a casi todo el público, que con más fervor que años anteriores, había puesto en ello, mucho dinero y toda su fé.

Nos queda ahora el sorteo de cap d'añ. ¿Sacaremos? ¿No sacaremos?

Lo importante está, en no perder nunca la esperanza.

Ya veremos.

Nuevo Purgante.—Conforme se verá en anuncio que hoy insertamos, se ha lanzado al mercado un nuevo aceite de ricinio, que diferenciando del que comúnmente se expendía, está elaborado con un gusto dulce y aromatizado, con sabor de limón. Dicho aceite se titula Novoil.

Sus efectos, son eficaces y rápidos, por lo que esperamos que el consumo que del tal se haga, en esta ciudad, será importante, por cuanto sus condiciones se lo merecen.

Se encontrará de venta en todas las farmacias de esta población.

Santo Tomás.—Muchísimas personas de esta ciudad se trasladaron Domingo a Palma para asistir a la tradicional feria de Santo Tomás. También el lunes marcharon a la capital, con idéntico fin, otro gran número de concurrentes.

Casi todos ellos han convenido en que este año se han vendido estupendamente caros los pavos y demás volatería propia de estas fiestas, y que a los payeses les habrá quedado junto con su ambición casi toda su corte de animales por cuanto la gente no ha correspondido a la compra que otros años dispendaba a los

citados vendedores. Ya se dice que la codicia rompe el saco.

También se ha notado una ligera subida en el precio de los turrónes.

Table with 2 columns: Name and Amount. Includes entries like 'Suma anterior', 'D. Jaime Miró Mayol', 'Miguel Coll', etc.

Se necesitan

oficiales ebanistas que sepan cumplir bien con su obligación. Para informes dirigirse: Taller de Ebanistería de Rafael Mora, calle del Mar 6.—Sóller.

Por ausentarse

de esta ciudad, se desea vender una tienda de Comestibles y traspaso de Estanco sito todo en el Puerto de Sóller.

Informes: Estanco del Puerto, y en esta Imprenta.

Joven de 19 años

de edad, hablando francés, desea colocación como mozo de café o Restaurand, cerca de Paris o en Paris.

Para informes en esta Redacción.

Se desea vender

una finca olivar, con casita Porche, enclavada, sita en las Moncadas, de unas 26 áreas de extensión poco más o menos.

Informarán en esta imprenta.

Cotizaciones de Bolsa

Table with 2 columns: Currency/Item and Price. Includes entries like 'Francos', 'Libras', 'Liras', 'Dolares', etc.

Matadero Municipal

Resumen de las reses sacrificadas durante el mes de noviembre de 1924

Table with 2 columns: Animal Type and Quantity. Includes entries like 'Corderos', 'Ovejas', 'Carneros', etc.

SOLLER.—TIP. SALVADOR CALATAYUD

**Maison Speciale d'Expeditions**  
 POUR LA PROVINCE  
 FRUITS PRIMEURS - LEGUMES  
 - IMPORTATION DIRECTE DE BANANES -  
**VICENTE CARDONA**  
 32 Rue Montorgueil - PARIS (1.<sup>o</sup>) - Halles Centrales  
 TELEGRAMMES VINCECARDO-PARIS TELEPHONE LOUVRE 05.80

Maison d'Expeditions de **Fruits et Primeurs**  
 Spécialité de pêches, abricots, cerises, poires, etc.  
 IMPORTATION DIRECTE DE BANANES DE CANARIES  
 Oranges, Mandarines, Citrons, Fruits secs  
 EMBALLAGE SOIGNÉ, PRIX MODERÉES  
**G. PIZÁ**  
 20, PLACE DE L'HOTEL DE VILLE  
**GIYORS (RHONE)**  
 TELEPHONE 84

Société **FRANCO-ESPAGNOLE**  
 DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS  
**DAVID MARCH, ROCARIES & C<sup>IE</sup>**  
 AGENTS EN DOUANE  
 Siège Social à CERBERE (Pyrées-Orientales)  
 TÉLÉPHONE: Maison a Port-Bou (Espagne) TÉLÉGRAMMES: Trásborde-Cerbère  
 Cerbere n° 25 Représentes a CETTE par M. Michel Bernal Trásborde Port-Bou  
 Cette n° 4.08 Quai Aspirant-Herber, 3 Michel Bernal-Cette  
 Agents de la Compagnie Maritime **Navegación Sollerense**

**Fábrica de embutidos**  
 jamones y manteca de CERDO  
 ESPECIALIDAD EN SOBRASADAS  
**JOSE AGUILÓ POMAR**  
 Calle de la Luna, 3.—SOLLER (Mallorca)  
 SE SIRVEN PAQUETES POSTALES de 5 kilos peso bruto y en cajas de 15, 20, 25, 30, 40 y 50 kilos neto.  
 EXPORTACIÓN A TODOS LOS PAISES

EXPORTEMOS

**ALMACÉN DE MADERAS**  
 Carpintería movida a vapor  
 ESPECIALIDAD EN MUEBLES  
 PUERTAS Y PERSIANAS  
**MIGUEL COLOM**  
 Calles de Mar y Granvia  
 SÓLLER (Mallorca)

Fonda **Las Palmeras**  
 DE  
**JUAN ARTIGUES**  
 Plaza Mayor, 20 y 21.—PALMA  
 Servicios económicos.—Habitaciones ventiladas.

**SOMIERS** de immejorable calidad con sujeción a los siguientes tamaños:

ANCHOS	
De 0'60 a .	0'70 m.
De 0'71 a .	0'80 m.
De 0'81 a .	0'90 m.
De 0'91 a .	1'00 m.
De 1'01 a .	1'10 m.
De 1'11 a .	1'20 m.
De 1'21 a .	1'30 m.
De 1'31 a .	1'40 m.
De 1'41 a .	1'50 m.
De 1'41 a .	1'41 m. 2 piezas

SOMIERS hasta 1'85 metros largo

**TALLER DE CARPINTERÍA**  
**Guillermo Calvo**  
 Capitán Angelats — SÓLLER  
 Especialidad en Somiers, Puertas y Persianas.—Elaboración sólida.  
**PRECIOS ECONÓMICOS**

- MAISON D'EXPÉDITION POUR LA PROVINCE  
 FRUITS \* PRIMEURS \* LEGUMES  
 BANANES DIRECTES DES CANARIES  
**PEDRO RULLAN (Prune)**  
 44. Rue Grenéta -- PARIS (2.<sup>e</sup>)  
 Adresse telegraphique: PEDRULLAN=PARIS Téléphone: LOUVRE 53-33  
 Representante de Sobreasadas de MIGUEL LLADÓ (Cid) de Sóller

**HOME DIE**  
 LO UNICO PARA TENER EN CASA  
 DE VENTA EN LA DROGUERIA de:  
**Rafael Forteza**  
 P. Constitución, 29- SÓLLER

**NOVEDADES ROVERI**  
 Luna, 13—SOLLER

Sastrería a cargo de un reputado sastre de DE PALMA  
 Trajes lana a medida desde 50 ptas.  
 Toda clase de géneros para SEÑORA Y CABALLERO  
 Luna, 13.-SOLLER-Luna, 13.

**FABRICA DE CEMENTOS**  
 RAPIDO, SEMI RAPIDO Y LENTO  
 DE  
**ANDRÉS PIZA**  
 PRECIOS ECONÓMICOS  
 CALLE DEL OBISPO COLOM  
 SÓLLER - MALLORCA

**ESTUCHES DE PAPEL Y SOBRES**  
 LO MAS NUEVO Y ELEGANTE.  
 Un bonito y artístico estuche de papel de cartas es un regalo de buen gusto y un obsequio siempre grato a la persona a quien va destinado.  
 De venta en la Papelería de SALVADOR CALATAYUD. Luna, 27.—SOLLER.

**FÁBRICA DE EMBUTIDOS**  
 de Joaquín Forteza Fortesa  
**JAMONES ESTILO ANDORRANOS**  
 Y MANTECA PURA DE CERDO  
 Especialidad en SOBRASADA MALLORQUINA  
 SE SIRVEN EN PAQUETES POSTALES Y EN CAJAS  
 Despacho: Calle de Santa Barbara número 1.—SOLLER - Mallorca



**EXPEDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS**  
 DES MEILLEURS CENTRES DE PRODUCTION  
 TÉLÉGRAMMES ET POSTE  
 Saint-Chamond. Rive de Gier. St. Rambert d'Albon. Remoulins. Rognoas. Cavaillon. Chavanay. Boufarik.  
**F. Mayol & Frères**  
 MAISON PRINCIPALE  
 Saint-Chamond (Loire)  
 Maison de Confiance TÉLÉPHONE 2-65  
 SPECIALITÉ DE MANDARINES D'AFRIQUE

IMPORTACION \* EXPORTACION \* COMISION  
 Importación directa de Frutos secos, frescos y primores  
 Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO».)  
 EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES  
**M. SEGUI**  
 70, Boulevard Garibaldi, 70.—MARSEILLE  
 R. C. A 242 M. C 249 Telégramas MARCHPRIM Teléfono 37 82

**FABRICA DE SOMIERS**  
 DE  
**MIGUEL MONSERRAT**  
 CALLE DE LA UNION, NUM. 71.—PALMA DE MALLORCA  
 Trabajos sólidos y esmerados.  
 Prontitud y economía en todos los encargos.

**NO MAS CANAS USANDO**  
**OIL YANKI**  
 Venta en todas Perfumerias